

KRIMINALFORSORGEN  
KØBENHAVNS FÆNGSLER



INSPEKTIONEN

TE 33 55 01 03

PET/

Jr.nr. 12-13-01

Den ~~12~~ 5 OKT. 2001

Direktoratet for Kriminalforsorgen  
Ressourcestyringskontoret

Journalnr. 1995-0172-122. Direktoratets brev af 17. september 2001

Med brev af 17. september 2001 har direktoratet fremsendt kopi af forespørgsel fra Krim af 14. september 2001 om tv-ordning og butiksortning på Københavns Fængsler.

Den nuværende ordning om udlejning af radio- og tv-apparater samt udlejning af butik (butiksortning) er trådt i kraft den 1. januar 1996. Ifølge ordningen kan et eventuelt overskud fra udlejning af radio- og tv-apparater, drift af mønttelefoner, salg af husflidsprodukter samt forpagtningsafgift vedrørende udlejning af butik genanvendes i den enkelte institution til velfærdsfremmende foranstaltninger for de indsatte.

Københavns Fængsler forestår selv drift af butik. Butikkens sortiment svarer til et almindeligt kiosk-sortiment og omfatter blandt andet frisk brød, kager, frugt, mælkeprodukter, kaffe, aviser, cigaretter, slik, chips mm. Prisniveauet i butikken svarer til prisniveauet i kiosker og lignende.

På Vestre Fængsel er der ansat seks årsværk, der udelukkende er beskæftiget ved butikken.

Rent fysisk er butikken opdelt i fire lokal-butikker i hhv. afdeling Nord, Øst og Vestre Hospital / Vest samt mobil enhed til udlevering af varer til isolerede indsatte.

Butikkerne er åbne:

Mandag	9:00 - 12:00 og 12:50 - 14:00
Tirsdag	9:00 - 12:00 og 12:50 - 13:30
Onsdag	Lukket
Torsdag	9:00 - 12:00 og 12:50 - 14:00
Fredag	9:00 - 12:00 og 12:50 - 13:30

Vigerslev Allé 1 D, Postbox 701, 2450 København SV. Tlf. 33 55 01 00 - Telefax 33 55 01 25  
Email: [indgaaelse@kriminalforsorgen.dk](mailto:indgaaelse@kriminalforsorgen.dk)

For isolerede indsatte foregår handel fra butikken to gange om ugen ved forudbestilling af varer via bestillingsseddel. Butikkens personale udbringer herefter de bestilte varer den efterfølgende dag. Aviser kan dog bestilles til levering alle ugens dage.

Udover butikkens listeverer kan de indsatte gennem butikken bestille visse specialvarer. Butikkens personale indkøber specialvarer én gang om ugen (onsdag). Specialvarer er for eksempel badetøfler, vitaminpiller, musik cd'er, plejeprodukter, reparationer og lignende.

Med henblik på salg, indkøber butikkens personale én gang om ugen (onsdag) kølevarer, pølser, afskåret pålæg, grøntsager etc. Desuden afhenter butikkens personale dagligt forudbestilte udenlandske aviser, frimærker m.v.

De fleste varer til butikken leveres centralt til anstalten, således at anstalten selv forestår den øvrige distribution til Blegdamsvejens Fængsel og Sandholm.

Anstalten forestår også drift af butik på Blegdamsvejens Fængsel. Salget forestås her af en fængselsfunktionær. De indsatte kan handle mandag og torsdag fra kl. 9 til handlens ophør.

Endelig driver anstalten butik i Sandholm. Salget forestås også her af en fængselsfunktionær. Det er muligt at handle hver dag fra ca. kl. 15 til handlens ophør.

Udlejning af tv-apparater er et naturligt led i Kriminalforsorgens virksomhed, og der er derved bevillingsmæssig hjemmel til at oppebære indtægter fra tv-ordningen.

Rent praktisk sker opkrævning af tv-leje via butikken. Indtægter fra tv-ordning føres på særskilt konto.

Anstalten råder pt. over 525 stk. tv til udlejning til indsatte, heraf er 90 stk. lejet eksternt. Lejeudgiften pr. udlejet tv udgør for den indsatte 28 kr. pr. uge, der betales for minimum én uge af gangen. Anstaltens lejeudgift for hvert lejet tv udgør 65 kr. pr. måned, uanset om der sker udlejning eller ej.

Anstalten stiller vederlagsfrit tv til rådighed for indsatte, der er udelukket fra fællesskab samt indsatte på Vestre Hospital.

I det omfang det er muligt, foretager anstalten selv reparationer af tv. Dette sker for at holde reparationsudgifterne nede. Reparationerne omfatter hovedsageligt udskiftning af betjeningsknapper. Af sikkerhedsmæssige grunde tillader anstalten ikke de indsatte brug af fjernbetjening samt adgang til tekst-tv. De indsatte har dog adgang til anstaltens eget lokale tekst-tv.

Anstalten har hidtil udloddet butikkens dækningsbidrag til velfærdsfremmende foranstaltninger for de indsatte. Dækningsbidraget er beregnet som omsætning fratrukket varekøb samt direkte driftsudgifter. De direkte driftsudgifter vedrører hovedsagelig plastposer, kassestrimler og lignende.

Fremover vil anstalten udlodde finansårets reelle overskud fra butikken til velfærdsfremmende foranstaltninger for de indsatte. Medmindre indtjeningen ændres væsentligt, forventes overskuddet reelt at være negativt, og der vil derfor ikke ske udlodning til velfærdsfremmende foranstaltninger for de indsatte.

Regnskabstal vedrørende tv-ordning på Københavns Fængsler fremgår af *tabel 1*.

**Tabel 1. Regnskabstal vedrørende tv-ordning på Københavns Fængsler 1996 – 2000, kr.**

	1996	1997	1998	1999	2000
Lejeindtægt .....	201.197	283.830	358.520	334.140	439.814
- Lejeudgift .....	163.390	268.744	245.386	158.862	198.202
- Øvrige udgifter .....	72.459	318.946	152.175	226.771	387.033
= Overskud .....	-34.652	-303.860	-39.041	-51.493	-145.421

Sammenhæng mellem regnskabstal og kontoplan er vist i *tabel 2*.

**Tabel 2. Sammenhæng mellem regnskabstal og kontoplan**

	1996 – 1999	2000
Lejeindtægt	Kontonr. 21.90.05 aktivitet 970 samt 990	Kontonr. 11.90.05 Aktivitet 970 Sted 330, 701..706
Lejeudgifter	Kontonr. 15.20.25 Aktivitet 970 samt 990	Kontonr. 31.70.25 Aktivitet 970 Sted 330, 701..706

1. Som *bilag 1* vedlægges kontoudskrifter med specifikation af beløb der indgår i *tabel 1*.
1. Øvrige driftsudgifter ad *tabel 1* fremgår af vedlagte interne notater jf. *bilag 2*. Udarbejdelse af udførlig dokumentation kræver gennemgang af samtlige anstaltens regnskabsbilag.

Regnskabstal vedrørende butikken på Københavns Fængsler fremgår af *tabel 3*.

**Tabel 3. Regnskabstal for butikken på Københavns Fængsler 1996 – 2000, kr.**

	1996	1997	1998	1999	2000
Omsætning .....	5.340.141	6.036.268	6.144.135	5.930.818	6.360.561
- Variable udgifter 1) .....	4.860.070	5.260.315	5.357.168	5.550.346	5.677.049
= Dækningsbidrag .....	480.071	775.953	786.967	380.472	683.512
- Øvrige driftsudgifter .....	0	0	0	19.449	62.488
= Overskud før lønninger ..	480.071	775.953	786.967	361.023	621.024
- Lønninger 2) .....	1.249.243	1.284.014	1.327.140	1.372.051	1.407.542
= Overskud 3) .....	-769.176	-508.061	-540.173	-1.011.028	-786.518

1) Variable udgifter omfatter varekøb og direkte driftsudgifter

2) Lønninger er opgjort eksklusive pensioner, feriepenge og lignende.

3) Overskuddet er opgjort eksklusive forbrugsudgifter, husleje, vedligehold, overhead og lignende

*Hvor kommer de tal fra*

Sammenhæng mellem regnskabstal i *tabel 3* og kontoplan er vist i *tabel 4*.

**Tabel 4. Sammenhæng mellem regnskabstal og kontoplan**

	1996 - 1999	2000
Omsætning	Kontonr. 21.80.09, 21.80.10, 21.90.02	Kontonr. 11.80.09, 11.80.10, 11.90.02
Variable udgifter	Kontonr. 14.30.01, 14.30.02, 14.70.15, 14.70.25, 14.70.16, 14.80.01, 14.80.02, 14.80.06, 14.80.10, 14.80.12, 14.80.14, 14.80.25, 14.90.10, 15.10.01, 15.20.01, 15.20.04, 16.30.01, 16.50.25	Kontonr. 31.10.02, 31.30.01, 31.30.06, 31.30.12, 31.30.25, 33.70.15, 61.10.01
Øvrige driftsudgifter	Kontonr. 14.70.16, 15.20.25, 15.20.01, 16.50.25	Kontonr. 31.10.01, 31.70.01, 33.70.16, 34.50.25, 61.10.01

- /./ Som *bilag 3* vedlægges kontoudskrifter med specifikation af beløb der indgår i *tabel 3*.
- /./ Specifikation af lønninger ad *tabel 3* fremgår af vedlagte *bilag 4*.

I perioden 1996:1998 er der indeholdt udgift til butiksinventar på i alt ca. 60.000 kr. i de direkte variable udgifter. Fra 1998 er udgifter til inventar indeholdt i øvrige driftsudgifter, jf. *tabel 3*.

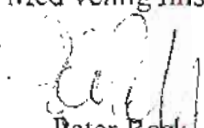
Anstalten aflægges regnskab i henhold til de almindelige regnskabsprincipper, der anvendes i staten. Der aflægges således ikke særskilt regnskab for tv-ordning og udlejning af butik (butiksortning). Anstalten opbevarer regnskabsmateriale i henhold til gældende retningslinier om statens regnskabsvæsen mv.

Af anstaltens årlige driftsbevillinger er 300.000 kr. fratrukket til brug for fælles konto til velfærdsfremmende foranstaltninger for de indsatte.

Anstalten har enkelte tv-apparater i personalets opholdsrum. Køb og reparation af apparater sker over anstaltens ordinære driftsbevilling. Der afregnes ikke særskilt licens for tv-apparater der benyttes af personalet, da det ikke er muligt at udsondre den del af licensen, der vedrører personalets tv-apparater.

- /./ Med brev af 31. august 1999 har talsmanden for de indsatte anmodet om, at der af en del af butikkens overskud overføres 10.000 kr. til brug for afholdelse af kursus i edb, hvilket anstalten imødekom. Kopi af brev vedlægges.

Med venlig hilsen

  
Peter Rask



**Justitsministeriet**  
Direktoratet for Kriminalforsorgen  
Ressourcestyringskontoret

Københavns Fængsler

København, den 12. oktober 2001

Journalnr.: 2001-019-49  
(Bedes anført ved henvendelse)

Reference

Direkte telefon

**Vedr: Butiksordning mv. på Københavns Fængsler. Deres J.nr. 12-13-01**

Direktoratet har modtaget fængslets skrivelse af 5. oktober 2001 vedrørende en henvendelse fra KRIM af 14. september 2001 om tv,- og butiksordning på Københavns Fængsler.

I den anledning skal det indledningsvist præciseres, at direktoratets cirkulæreskrivelse af 14. maj 1968 om anstaltens butikskonto med nedenstående modifikationer fortsat er gældende. Skrivelsen regulerer, hvordan anvendelse af det ved salg til indsatte opnåede overskud – butikskontoen – skal ske.

Direktoratet har efterfølgende ved skrivelse af 19. januar 1996 (fejlagtigt dateret 19. januar 1995) præciseret, hvorledes indtægter og udgifter i forhold til både butiksordning samt udlejning af radio og TV-apparater fremover skal konteres. Baggrunden for skrivelsen var tilkendegivelser fra Rigsrevisionen om, at det var i strid med det statslige bevillingssystem, at der afholdes indtægter og udgifter uden om driftsbevillingerne.

Denne ændring indebærer således fortrinsvis ændrede konteringsregler. Herudover meddeles det i skrivelsen, at der fremover kan genanvendes eventuelt overskud fra udlejning af radio- og TV-apparater, drift af mønttelefoner, salg af husflidsartikler samt forpagtningsafgift vedrørende udlejning af butik i den enkelte institution til velfærdsfremmende foranstaltninger for de indsatte.

Endelig blev det i 1996-skrivelsen bestemt, at de hidtidige regler i 1968-cirkulæreskrivelsen om en fælleskonto blev ændret, således at der fremover blev oprettet en fælleskonto fastsat til kr. 300.000 i direktoratet til velfærdsfremmende foranstaltninger for alle Kriminalforsorgens institutioner. Finansieringen af ordningen var forudsat at skulle ske via den hidtidige regel i cirkulæreskrivelsens § 6, 2. led om, at der overføres 50 % fra butiksoverskud i de enkelte institutioner til en fælleskonto i direktoratet.

Da Københavns Fængsler allerede i 1996 var den eneste institution, der fortsat drev egen butik, var ændringen kun relevant for dette fængsel, og som følge heraf blev Københavns Fængslers årlige driftbevilling nedsat med kr. 300.000.

Det er herefter forudsat, at Københavns Fængsler med de nævnte modifikationer fortsat er bundet af reglerne i 1968-cirkulæreskrivelsen om opgørelse og anvendelse af butiksoverskud.

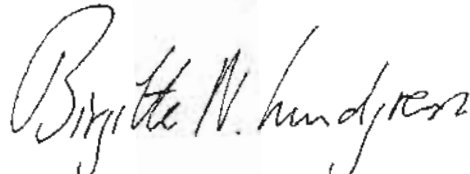
På den baggrund anmodes om Københavns Fængslers fornyede stillingtagen til henvendelsen fra KRIM, herunder om den fremtidige udlodning fra butikken.

I den forbindelse bedes fængslet redegøre for både den hidtidige og fremtidige praksis for udlodning af butiksoverskuddet, herunder om de indsattes andel i udlodningen.

Fængslet bedes endvidere redegøre for, hvorvidt det i notat af 25. februar 2000 opgjorte beløb, anført som overført, kr. 248.503,- fremkommer. Herudover anmodes om dokumentation for, at der i fornødent omfang er foretaget overførsler af eventuelle overskud fra forudgående regnskabsår.

Direktoratet skal efter omstændighederne anmode om fængslets redegørelse snarest belejligt, idet der henvises til telefonsamtale med vicefængselsinspektør Nanna Jensen d.d.

Med venlig hilsen



Birgitte N. Lundgren

Birgitte N. Lundgren

**KRIMINALFORSORGEN****KØBENHAVNS FÆNGSLER****INSPEKTIONEN**

Tlf. 33 55 01 03

PET

Jr.nr. 12-13-01

Den **17 OKT. 2001**
**Direktoratet for Kriminalforsorgen**  
**Ressourcestyringskontoret**
**Journalnr. 2001-019-49, Direktoratets brev af 12. oktober 2001**

Med brev af 5. oktober 2001 har Københavns Fængsler fremsendt bemærkninger til henvendelse fra Krim af 14. september 2001 vedrørende butiks- og tv-ordning på Københavns Fængsler.

Som det fremgår af anstaltens brev, har det hidtil været anstaltens opfattelse, at gældende regelsæt for butiks- og tv-ordning er fastsat ved skrivelse af 19. januar 1996 (anført 1995). Direktoratet har med brev af 12. oktober 2001 meddelt, at cirkulære af 14. maj 1968 fortsat er gældende, hvor dette ikke er ændret med skrivelse af 19. januar 1996 (anført 1995), hvilket Københavns Fængsler tager til efterretning.

Det kan oplyses, at anstalten fortsat vil udlodde overskud fra butiks- samt tv-ordning i henhold til gældende praksis, det vil sige efter drøftelse i butiksudvalget, hvor de indsatte er repræsenteret. Som det fremgår af vedlagte kopi af interne notater over udlodning af overskud fra butiks- og tv-ordning for 1996 – 2000, har midlerne været anvendt i overensstemmelse med gældende regler.

Efter gennemgang af anstaltens opgørelser vil anstalten kompensere for ikke videreførte beløb til brug for velfærdsfremmende foranstaltninger for de indsatte. For perioden 1996 – 2000 udgør det samlede beløb der ikke er videreført 0,3 mio. kr. Beløbet fremkommer som følger:

Ikke videreført beløb fra 1996 til 1997 .....	125.734 kr.
Ikke videreført beløb fra 1997 til 1998 .....	172.093 kr.
I alt .....	297.827 kr.

Som bekendt opbevarer anstalten regnskabsmateriale i 5 år, jf. bekendtgørelse om statens regnskabsvæsen m.v. Anstalten opbevarer derfor ikke regnskaber fra før 1996. Til orientering vedlægges kopi af interne notater for udlodning af overskud fra butiks- og tv-ordning for perioden 1992 – 1995.

Det kan oplyses, at beløb på 248.503 kr. der fremgår af notat af 25. februar 2000, kan henføres til tidsforskydninger vedrørende varerkøb.

Det skal i øvrigt bemærkes, at udfra en driftsøkonomisk betragtning er såvel butiks- og tv-ordning reelt tabsgivende.

Med venlig hilsen



Peter Rask





Justitsministeriet  
Direktoratet for Kriminalforsorgen  
Ressourcestyringskontoret

København, den 5. november 2001

Københavns Fængsler

Journalnr.: 1995-0172-122  
(Bedes anført ved henvendelse)  
Reference  
Direkte telefon 3268 4300

**Vedr: Fængslets butiksordning mv. - j. nr. 12-13-01**

Direktoratet har modtaget fængslets skrivelse af 17. oktober 2001 med bilag vedrørende en supplerende udtalelse om tv- og butiksordningen på Københavns Fængsler.

Grundlaget for den følgende gennemgang af sagen er, at cirkulære af 14. maj 1968 er gældende, hvor det ikke specifikt er ændret ved skrivelse af 19. januar 1996 (fejlagtigt dateret 1995).

Direktoratet har i den forbindelse noteret sig, at fængslet har taget dette til efterretning.

På baggrund af de gældende regler blev det ved skrivelse af 19. januar 1996 præciseret, at indtægter og udgifter vedrørende butiksordningen skal indgå i Københavns Fængslers driftsregnskab.

Direktoratet er på den baggrund af den opfattelse, at der fra 1996 ikke har været et formelt krav om at indsende et selvstændigt butiksregnskab til direktoratet, men i stedet et krav om, at indtægter og udgifter skal regnskabsføres under de respektive konti i driftsregnskabet, jf. i det hele 1996-skrivelsens ordlyd og anvisninger.

Det følger heraf, at anvendelsen af § 4 i 1968-cirkulæret om indsendelse af regnskab indskrænkes i overensstemmelse hermed.

*Det er imidlertid direktoratets opfattelse, at der med afsæt i formålet med 1968-cirkulæret fortsat er en forpligtelse for fængslet til at opgøre overskud for udlejning af tv-apparater og butiksordning i overensstemmelse med § 2 i 1968-cirkulæret.*

Direktoratet har på den baggrund gennemgået de interne notater om tv-udlejning og butiksordning, som fængslet har fremsendt til direktoratet i forbindelse med nærværende sag.

På denne baggrund lægger direktoratet regnskaberne til grund for fængslets opgørelse af overskud på udlejning af tv-apparater og butiksordning 1996 – 2000, begge år incl.

Direktoratet er enig i, at det følger af regnskaberne, at der mangler at blive overført et beløb på i alt kr. 297.827.

Det er fra fængslets side oplyst, at man vil kompensere for dette ved at overføre dette beløb til brug for velfærdsfremmende foranstaltninger til brug for de indsatte.

Direktoratet er enig i det af fængslet oplyste, hvorefter det følger af bekendtgørelse om statens regnskabsvæsen mv., at institutionen alene er forpligtet til at opbevare regnskabsmateriale i 5 år fra udgangen af det regnskabsår, materialet vedrører.

Uanset dette har fængslet fremsendt interne regnskaber for årene 1988 - 1995 og direktoratet har til afdækning af eventuelle manglende overførsler i årene før 1996 gennemgået det fremsendte materiale.

Det følger heraf, at der i den angivne periode ikke henstår yderligere manglende beløb at blive overført.

Det fremgår imidlertid af de interne regnskabsbilag, at der for 1999 og 2000 ikke er anført indtægter for udlejning af tv-apparater.

Direktoratet har ved telefonisk henvendelse den 31. oktober 2001 foreholdt fængslet dette og har af hensyn til sagens hastende karakter anmodet om en telefonisk redegørelse herfor.

Fængslet er ikke fremkommet med nye oplysninger i sagen, og direktoratet lægger dermed til grund, at der ikke er medtaget overskud af tv-udlejning i 1999 og 2000.

På baggrund af fængslets egne oplysninger udgør disse beløb kr. 175.278 i 1999 og kr. 241.612 i 2000, i alt kr. 416.890.

Fængslet har i sin skrivelse af 17. oktober endvidere oplyst, at udlodning af overskud fra butiks- og tv-ordning også fremover vil ske i henhold til gældende praksis, hvilket vil sige efter drøftelse i butiksudvalget, hvor de indsatte er repræsenteret.

Direktoratet tager det oplyste til efterretning.

*Som det fremgår af ovenstående er det direktoratets opfattelse, at der pr. 1. januar 2001 mangler at blive overført i alt kr. 714.717 til velfærdsfremmende foranstaltninger til brug for de indsatte.*

*Direktoratet skal anmode om, at beløbet snarest overføres til det angivne formål og udloddes i overensstemmelse med gældende praksis.*

Direktoratet skal for god ordens skyld indskærpe, at de i skrivelse af 19. januar 1996 præciserede regler for kontering af indtægter og udgifter i butiksordningen samt tv-udlejning følges.

Direktoratet skal i den anledning præcisere, at man finder det meget tilfredsstillende, at fængslet i foråret 2001 har gennemført en gennemgribende ændring af dets ledelsesstruktur på alle niveauer. Disse ændringer indebærer som bekendt en væsentlig styrkelse af fængslets økonomistyring.

Risikoen for tilsvarende utilsigtede og uheldige fejl vedrørende fængslets butiksordning vil derfor efter direktoratets opfattelse fremover være formindsket.

Med venlig hilsen



Jørgen Pedersen